

Tengling

Feuerwehrausflug nach Karpfham

Tengling. Die Freiwillige Feuerwehr Tengling organisiert für alle Vereinsmitglieder und Gemeindeglieder am Samstag, 2. September, einen Vereinsausflug nach Karpfham. Busabfahrt ist um 10 Uhr am Feuerwehrhaus. Anmeldung bei Andreas Kraller, Telefon 01 51/24 07 79 26, und Ramona Müller, Telefon 01 51/41 26 25 09.

Kirchanschörling

„Alt gegen Jung“ bei den Alten Herren

Kirchanschörling. Die AH des SV Kirchanschörling veranstaltet am Sonntag, 27. August, ab 11 Uhr das traditionelle Match „Alt gegen Jung“ mit Grillfeier. Hierzu sind alle aktiven und passiven AH-Mitglieder willkommen.

Das SVK-Bayernligateam erwartet am heutigen Mittwoch den FC Holzkirchen. Anstoß ist um 18 Uhr an der Laufener Straße.

DER DIREKTE DRAHT

Südostbayerische Rundschau

Redaktion: ☎ 08621/508912-25
Fax 08621/508912-68

red.heimatzeitung@vgp.de

Anzeigen: ☎ 08621/508912-15
Fax 08621/508912-10

anzeigen.trostberg@vgp.de

Zustellung: ☎ 08621/508912-0
gst.trostberg@vgp.de



Kurz nach 9 Uhr begaben sich die 133 Schwimmer auf die 3,1 Kilometer lange Strecke.

– Foto: red

Ausdauer im Wasser bewiesen

133 Teilnehmer beim 10. Volksschwimmen von Tengling nach Taching – Christoph Wandratsch siegt

Tengling. Es war ein kleines Jubiläum: Zum zehnten Mal stürzten sich Mutige beim Volksschwimmen in den Waginger See und machten sich auf die 3,1 Kilometer lange Strecke zwischen den Strandbädern Tengling und Taching. 133 Teilnehmer zählten die Veranstalter, darunter viele Schwimmer aus Österreich und den Gemeinden um Taching.

Ab 8 Uhr morgens wurden die Startnummern vergeben, und kurz nach 9 Uhr ging's los. Begleitet von Schwimmbrettern, Kanu, Ruder-, Tret- und Motorbooten gingen die Wasserratten die Strecke an. Die Wassertemperatur war mit 24 Grad Celsius angenehm für die Schwimmer. Der schnellste Teilnehmer, Christoph Wandratsch, wurde schon nach 44:21

Minuten mit Applaus im Taching-Strandbad begrüßt.

Auch die bisher jüngste Teilnehmerin am Volksschwimmen, die zehnjährige Jung-Wasserschwimmerin Laura Kretz, schaffte die Distanz souverän. Zwar handelt es sich nicht um ein Wettschwimmen, was der Veranstalter immer wieder heraus hob, sondern jedem soll die Möglichkeit

gegeben werden, seine Ausdauer zu testen. Trotzdem wurde die Zeit gestoppt. Denn die meisten wollen wissen, wie schnell sie geschwommen sind.

Im Ziel konnte man sich bei der Wasserwacht Taching mit Weißwurst und Weißbier stärken und sich in der Sonne aufwärmen. Alle Schwimmer bekamen eine Ur-

kunde, und dann ging es mit den Motorbooten der Wasserwacht-Ortsgruppen Tengling, Taching und Tettenhausen zurück nach Tengling. Viele der diesjährigen Schwimmer freuen sich schon auf den August 2018 und das elfte Volksschwimmen. Bilder und Zeiten können unter www.wasserwacht-tengling-toerring.de angesehen werden. – red

Genussradltour durch die Ökomodellregion

Kulinarischer Streifzug zu Biohöfen und ins Hofcafé – Preisverleihung des Wiesenwettbewerbs

Waginger See/Rupertiwinkel. Im Rahmen der bayernweiten Öko-Erlebnistage findet am Samstag, 16. September, ab 9 Uhr eine Genuss-Radltour durch die Ökomodellregion statt. Zum Start gibt es ein Frühstück in Grassach. Weiter geht es zur Höfe-Tour rund um Tittmoning mit Besichtigung und Verkostung. In Mühlham findet gegen 17 Uhr die öffentliche Prämierung zum ILE-Wiesenwettbewerb statt.

Veranstalter sind die Regionalinitiativen Leader, ILE und Ökomodellregion. Auf dem entspannten Ausflug zu Biohöfen wird erkundet, wie die Tiere gehalten werden und wie Lebensmittel mit hoher Qualität entstehen.

Anmeldung bis 6. September bei der ILE: ile@wagingersee-rupertiwinkel.de, Alexandra Huber, Telefon 0 86 85/7 79 39-60. Die Anmeldung ist gültig nach der Überweisung des Kostenbeitrags auf das Bankkonto der Gemeinde Kirchanschörling, IBAN DE05 7109 0000 0004 8011 56, Kennwort „Ökoerlebnistag“. Die Tour findet bei jedem Wetter statt, wird aber bei Regen verkürzt.

DAS PROGRAMM

9 Uhr Spätaufsteherfrühstück auf dem Hof von Hans Glück in Grassach;

10.30 Uhr Radeln über das Quellgebiet von Maria Ponlach,

vorbei an der Tittmoninger Burg und in die Salzachau;

11.30 Uhr Halt beim Biohof Maier in Waldering (Biomarktfrüchte, Mutterkühe und Verkostung der „Waginger See Hoibe“ aus seiner Braugerste, dazu frisch gebackenes Flaschlbrot vom Laufener Landweizen);

12.15 Uhr Start nach Kay;

13 Uhr Halt bei Hans und Dorothee Engelschallinger mit ihrem klassischen Biomilchviehbetrieb mit Weidehaltung;

14.30 Uhr Ankunft beim Betrieb Sebastian Kettenberger mit Geflügel, Puten und Perlhühnern sowie Ferkeln von der seltenen schwarzen Alpensau;

16 Uhr Ankunft im Garten des

Hofcafés „Mühlradl“ in Mühlham. Musik, Wasserrutschbahn und weiteren Attraktionen für Erwachsene und Kinder;

17 Uhr festlicher Abschluss mit einem Buffet mit Produkten heimischer Biohöfe und selbstgemachtem Bioeis vom Hofcafé „Mühlradl“;

18.30 Uhr Preisverleihung zum ILE-Wiesenwettbewerb in der Ökomodellregion mit Vorträgen von Vertretern der Akademie für Naturschutz und Landschaftspflege in Laufen und des Landschaftspflegeverbands über die botanischen Schätze auf unseren heimischen Wiesen. Eine Fotoausstellung zeigt die beteiligten Wiesen. – he

Petting

36 km/h zu schnell

Petting. Beamte der Verkehrspolizei Traunstein haben auf der Staatsstraße 2104 in der Gemeinde Petting eine Geschwindigkeitsmessung durchgeführt. Von 758 Fahrern wurden zehn beanstandet, acht verwahrt und zwei angezeigt. Der Spitzenreiter wurde mit 136 km/h statt der erlaubten 100 km/h gemessen. – red

Für den Gartler-Ausflug am 7./8. Oktober nach Südtirol sind noch Plätze frei. Auskünfte bei Kathi Lamminger, Telefon 0 86 81/4 79 55 82.